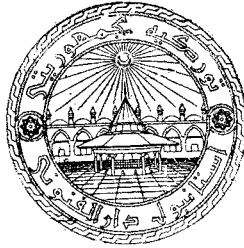


دَارُ الْفُنُونِ  
الهیاتیات و کتب و مجلہ

تاریخی ، اجتماعی ، دینی ، فلسفی

آگستوس - ۱۹۲۸



شہزادہ بائی اوقاف مطبعہ سی

۱۹۲۸

## صنعت ودين [1]

صنعت، كرك نظري تأمله و كركه تجربي مشاهده به، روجي فعاليتك الكشاف و حقيقه ابتدائي بر شكلي كبي كورونور. انسانك چوجفلفي رشیده = adulte و بشريتك چوجفلفي مترقي مديتلك اك تام انكشافه مظهر اولمش بولونان عقله، كندی كندی ياراتان خيالي برعالمده سربستجه جولان ايدن برشعر نفعه سيله جانلامش كبي ظاهر اولور و چوجفلفك بو عيني عالمده، صانك بررؤياده ايمش كبي شبهه ايله تنقيددن مصون اولارق ياشاديني كورولور. واقعا بو چوجفلفك نظر لرنده شأني عالم بوسوبوتون زائل اولمامشدر. فقط بو علم طرفندن عنصر لرينه تقسيم ايديلن وبالاخره تكرر انشا اولونان و يا خود هيج اولمزسه علمك تحليل ايتكدن صوكره تكرر تركيب ايديه بيله چكي برعالم دكدر. بو عالم ايسترماديجي - materialiste و ايسترم معنويجي - spiritualiste اولو بيلن بوتون بر فلسفه نك مفكوره ايدينيكي برعالمده دكدر: بن فكره تقابل ايدن، كنديسي كلي و ضروري اولارق بوتون تمامي داخنده دوشونوله بيلير - pensable، ادراك اولونا بيلير برحاله كتيرن و مفكره به ارجاع ايديلش بولونان، دوشونولمش برعالم = le monde pensé ديمك ايسيدورم. هنوز نظري و عملي شبهه جلك = scepticisme طرفندن لايقيه قاوارانامش اولديني حالده بيله ايچنده حياتك جريان ايديه بيله چكي شأني عالم، انسان روحنه - ينه بوروحك سربست و طوعي فعالتي طرفندن لايقتع شعوره املا ايديلن قاتيه زيلره قاريشمق صورتيله - مرتبط و برجهتدن ملتصق قالير: و بويه جهده فاعل اولان نفسك بالذات كندی قارشيسنده بولونمسه سني طلب ايدهرك بوتون بوبشري ابداعاتي اداره ايدن قانونلره سكونتيله انقياد ايدر. ايسته بو صورتله دركه چوجق، كندی قلمندن و علمندن طويلامش اولديني هرشيده كنديسه بگزه ين برچوجق بولور؛ و ينه بو صورتله دركه ابتدائيك مخيله سي برابر ياشاديني برابر ياشاديني ايچينده كنديسه مرتبط بولونديني عالمي انسانلاشديرارق جانلانديرور.

مخيله، قاتيه زي، كيف و هوس، هر هانكي بر اسم و يرليك ايسته نيرسه ايسته نسين روحك بوصايفانه شكلي، ايلك ادوار انسانيه به تعلق ايمه سي حسييله تجربي بر نقطه نظر دن تماماً ابتدائي در، فقط بو شكلده ابدى اولان و ابدياً بشته اوغراياجق - و بناء عليه روجي

حیاتده جوانی بر شکل کوره ن فیلسوف ایچین صنعتک اساسی ، بالخاصه فاعل اولان نفسک : sujet هیچ بر متوسط بولونمقسزین بالذات کنندی کندیسیله یان یانه قالماسی وضعیتدن عبارتدر . شبهه سز چوجق هموزکنندی کندیسیله محاطدر ؛ و بو چوجق ایچین عالم ، حیات تجربه لرنیک او یان دیراجنی بررؤیا ایچنده مص ایدلمش ، بولونان اصل کنندی روخندن باشقه برشی دکلدر .

طاشغین مخیله سی قوتلی فائته زبسی ، چوجقک بنلکنندن علاقه سی کسمکسزین کندینه مختصر اولان عالمی هر کون براز داها کنیشه تمک تمایلرخی تقویه ایدر چوجق روحی فروبه لک = Froebel نافذ بر فطائته مشاهده ایتدیکی وجهله فعل - action ایچنده بو کسه لیر طاشار . فقط چوجقک مشغله سی - affairement ، حریتی هیچ بر صورتله تحدید ومنع ایتمه بن مبدع بر فعالیتدر . و بو مشغولیت چوجنی ، کنندی روحنه تماماً یابانجی اولوب تماس ایدر اتمز قوردینی خولیلردن - که بو خولیلر هیچ اولمزسه یتشکین برانسان نظرنده چوجقک تجربه لری صایلیر - او یان دیراجق اولان برشأیتله تماس ایتدیرمکدن اوزاقدر . و چوجقک بوسعینه او یون تسمیه اولونور ، بالخاصه روخنده کنندی حقیقی اقتدارنه اعتماد حسنی او یان دیر ایلمک ایچین و چوجقه کور و جبار بر طبیعتک موهوم قانونلرینه عرض خدمت ایتدی هیچ بر زمان ایسته مه بن هر انسانه الزم بولونان ذاتی حریتک موجودیتی حسنی زرق ایده بیللمک ایچین بو فعالیتک حقیقه او یون اولسی لازمدر .

عینی صورتله بر شاعر ایچین ده کنندی اثری اولان عالمی تخیل ایتک ابداع واعمال ایتک برا کلنجه ، بر او یوندر . بر او یوندر ، چونکه سعینک محصولی اقتصادی بر نقطه نظرندن مفید دکلدر و هیچ بر زمان مفید اولاماز . صنعت ، بو الهی فائده سزک = inutilité ، الهی اولان بو ممتاز مخلوقاتک ایشیدر . بونلرده ممنون اولوق اشتیاقی یوقدر ؛ بلکه هر طمانیت satisfaction بونلری ، کنندی طبیعتلرینه تماماً یابانجی اولان بعض شیرل تحریسنه اجبار ایدر . ارسطونک دها سندن حیقان و بوتون وسعیه برابر پک فضله جانلی و شائی اولان بو عالمده کیم آچانی کیدرمک ایچین بر لقمه اکمک و صوسزلنی تسکین ایچین بر دامله صو بولا حقدر ؛ محرومیت و یا ضرورتک سرت قانونلری طرفندن مؤلم بر فلا کته معروض قالمش اولان بیچاره مخلوق ایچین ، قایلرک سعادتنه مدار اولوق اوزره صنعتک تقدیم ایتدیکی ابدی اشیانک شعشه سنده هیچ بر تبسم یوقدر . بشری جهد ، حیاتک ایجاب ایتدیردیکی شیرلی الله ایتمه یه مصروف اولدوغی زمانلرده صنعت سکوت ایدر ؛ بی تاب ایدن برسی

ایله روحی مفتور اولدوغی مدتجه ، چالیشان برانسانک کو کسندن هر هانکی بر کوزه لیکک خیالی تسعید ایچین هیچ بر ترنم یوکسلمه یه جک و بویله بر انسان اشیا ساحه سی بوتون دولفوناقیله فتح ایدمه یه جکدر و حق داخلی و تماماً غیرمادی بر عالمده سر بیستجه انساءده موفق اولامایه جقدر . دیمک شاعرده چوجق کی اوینایه رق ، بالذات کندیسسی ایچین حقیقه شیئی بر شأیت = Réalités Objigctive حاله ککش اولان کندی امانسه قابلمق قصدیله خارجی و شیئی اولان یالنجی شأیتک تصیقندن قور تولور ، شاعرک بو امانسی ده خارجی شأیت قادار واسع و حق نامتاهی در ، زیرا بو خارجی شأیت یه کنبدی ساحه سی اولان اناک انفسی فعالیتله = Activicté objigctive اختلاط ایدر . او یون معمارکده فعالیتنی تشکیل ایدر . فقط ، معمار ، انشا آتنده موجودیتنی ایستدیکی مفید غایه نک ایلریسنده ، کندی صنعتکار فانتهزیسنک یاردمیله ، بالذات نامتاهی حریتنی ترنم ایدمه بیلدیکی بر عالمده جانلی بر کوزه لیک فکرنی تعقیب ایدر .

نده اولسه بو او یونلرده ، کندیسسی او یونه ترك ایتمش اولان روح نقطه نظرندن دکل ، باشقه بر نقطه نظرندن عبث ، مناسزه ، زائد ، نتیجه سز و یا لاغائی = athéléologique هیچ بر شی یوقدر . فی الحقیقه بو نقطه نظره کوره مخیله او یونی ، دائماً غایه لی و بناء علیه ضروری اولان اساسلی بر فعالیت و برسی در : یعنی الغاسی ، ایچنده ذکا تک بالذات تحقق ایتدیکی بو خصوصی حیاتک الغاسی دیمک اولان بر فعالیتدر . بوسه یی تمیز ایتدیرن وصف ، اونک ، عملی حیات تسمیه ایدیلن یعنی کرک تجربی اولارق انسانک طبیعتله مناسبتی کی و کرکسه اخلاقی و نظری اولارق قیمتلرک شیئی بر عالمیله انسانک فاعل بر مناسبتی کی آ کلاسیلان شیئه موافق الهاملردن آریلنی در . چالیشان صنعتکارکده کندیسسه مخصوص بر غایه سی وارد ؛ فقط بو غایه ، شویله تعبیر ایتک جائز ایه ، اطرافنه باقایه مساعده ایتک ایچین ، ایشله نه جک بر اراضی یی ، تسکین ایدیله جک بر اضطرابی یاردم ایدیله جک بر سفاقتی ، خلاصه تحقق ایده جک بر خیر اخلاقی و اقتصادی یی کورمک ایچین ، صنعتکاری رؤیا لرندن چیقارتماز ، و اونک کوزلرینی قابا تمازه . صنعتکارک غایه سی و تصور ایتدیکی ثروت ، روحنک صمیمی درینلرک لرنده موفوندر : بو ، کندیسندن هنوز تفریق اولوناما یاجق بر صورنده میریلدایان و فقط خارجه عکس انداز اولق و ایشیتیلیمک ایسته یین بر سس در ؛ قاریشق بر حس در و صنعتکارک قلبی تحریک ایدن ، کندیسندن هیچ آریلایان و ازعاج ایدن مهم بر میلاندرک ، کورولن ، نمونه سی چیقاریلان بر وارلغه ، بر فردیته ، و کندیسسه خاص

پرحیاته مالك اولان خیالدن متولد برشی کی در . خلاصه جوسس و بوخس ، شاصرك ، کندی کندی آرایان و کندی اولمق و کندی شکلی ایله کندی کلامی آلدیه ایتک ایستین روحی در . ایسته واصل اولونمه سی لازم کن واصل اولونمه دینی تقدیرده واصل اولونابیه جکفی دوشونمک عبث اولان برنجی غایه بودر . بوندن اوکا واصل اولمای دکل ، باشقه سی استهداف ایتمه تک عبث اولدوغنی سوبله مک ایستدیکم آکلاشیلمه لیدر . فی الحقیقه انساندن باشقه برشی ایچین هیچ برغایه مک موجود اولمیدینی ثابت بر حقیقت ایسه وانسان دیه ده برشکله ، برطرز وجوده و کندینه خاص بر فردیته مالك اولان موجوده اطلاق اولونوبورسه ، بوتون دیگر غایله ، بو برنجی غایه دن داها اول تصور ایدیلش دیمکدر . بزى تحديد ایدن ، جذب ایدن و آنجق کندیسه اطاعت ایتک صورتیه حکمران اولونابیلن بر خارجی عالمی طانیمایان انسانک روحی ، هیچلکنک شعوری ایچنده آلچالان بر خارجی شأیته دوعرو فکرنی هنوز ثبیت ایتمه مش اولان و مع مافیہ یاشایان انسانک بو فعالیت ، هر کوزه لاکک ، حتی هوای نسیمی ده پارلایان و تبسم ایدن ایلک بهارک علوی کوزه لاککریله رنککریک و حیوانک نشاطنی تولید ایدیه رک وادیلردن طاشان ضیا کوزه لاککنک و آلپ بوغازلرنده ایکلین قاصیرغه کوزه لاککریله بحر محیطک مایع طاعلری اوزرندن یوکسه لن فورطنه کوزه لاککنک بیله مبدئی و منبئی اولان صنعتدن باشقه برشی دکلدن . زیرا ، بزى تهیسیچ ایدن و بزى حیرانغه = admiration قار سوق ایدن بو طبیعت ، داها اول بالذات کندیسندن الهاملر آلمش اولان روحزله عینی ماهیتده در یالکز روحز ، اوطبیعی جانلاندیرر ، قوتله ندیرر ، وضوح و شمشه یله ستر ایدر .

## II

ایضاح ایتمش اولدوغمز و « صنعت معنوی فعالیتک انفسی شکلی » دردییه بر دستور حالنده افاده ایتدیکمز مفهوم آرزوق بوتون دیگر تعریفله مشابه و مر بوطدر . شمدی بو خصوصه دائر بر تحلیل یا پایه لزوم یوقدر ؛ فقط ، بو تعریفله دقت ایدیه جک اولورسه بونلرک ، صنعتی « خصوصی بر محتوا » دن و یا « خصوصی بر شکلدن عبارت کوردیکرینه نظر آ ایکی زمره یه تقسیم اولونابیلدیکی کورولور . حالبوکه شکل له محتوا همزمان اولدقلری جهته متناسب شکل - *Forme Correlat ive* له علاقه دار اولمایان هیچ بر محتوا - *Contenu* و محتوا ایله متناسبتدار اولمایان هیچ بر متناسب شکل موجود دکلدن .

فقط، فیلسوفان آراسنده، بعضیاری بویکی بدیعی فعالیتک برنجیسنی ترجیح ایدرلر  
 ودیگر بعضیاری ده محتوا مفهومی، شکل فعالیتکی کشفه قادر تعمیقک ضروری اولدوغنی  
 کوسترمه دن و یا خود شکه، بر محتوا حالنده تأسس ایده بیلمک ایچین کافی برالاستیمیت عطف  
 ایتکسزین ایکنجی نقطه نظری قبول ایدرلر. بز بوراده و یقو - Vico نك قلاسیک  
 وساده جه تلقینی اولان عقیده سنی خاطر لامله اکتفا ایده جکز: بو بویوک متفکر،  
 شعرى فلسفه یه معارض کورور، ونقطه حرکت اولارق شو معروف متعارف سیله ایشه  
 باشلار: « انسانلر اولا، حس ایتدیگری شیلری فرق ایتکسزین حس ایدرلر؛  
 صوکره بواشیایی محترص و متحرک بر روحک قاریشملقلى ایچنده تفریق ونهایت  
 صاف بر ذهن ایله تنور ایدر وتامله باشلارلر. » و یقو، بوضورتله شاعرلره نوع بشرک  
 حاسه لری و فیلسوفلرده ذهنی عنوانی ویرر بالذات کندی سوزلرینه نظراً « شاعرانه  
 فیکرلر، تأمل و محاکمه دن منبعث افکار فلسفیه دن فرقلی اولان حسلرک افاده سیدرلر.  
 فلسفی فیکرلر نه قادر عمومیته = généralité ارتقا ایدرلر سه او قادر فضله کرچک - Vrai  
 یا قلاشیرلر، شاعرانه فیکرلر ایسه بالعکس، نه قادر خصوصیتلره = les particularites تنزل  
 ایده بیایرلر سه او قادر صحیح - Certains اولورلر یعنی او قادر « صداقتله ترسیم  
 ایدیله بیایرلر. » [1] دیمک که شعر، خصوصی اولان « صحیح، ی استهداف ایتدیگی حالده  
 فلسفه کلی اولان کرچکی استهداف ایدر. کورولویورکه و یقو، محتوا فرقنده مصدرر.  
 فقط بو خصوصده داها زیاده شکل فرقنده قرار قیلدشدر: اوکا نظراً بر طرفده حس،  
 تمهیج و شاشغین روح، و یا قدرتلی خیمله دیگر طرفده، مدرکه، محضی ذهن، تأمل  
 و محاکمه موجوددر. بونکله برابر بالذات و یقوده، شعرک فلسفه دن و فلسفه نك شعر دن  
 تماماً خارج قلاجغنی ادعا ایده جک قادر بوتفریقه وضوح و قطعیت ویرمه مشدر. صحیحک  
 حقیقی وارددر. صحیح نهایت بر خصوصی، کلی، نوعی یعنی فانتاسیتک و خیالی بر کلی  
 اولقدن زیاده کندی کندیکن عینی در. حقیقتکده کندینه محصوص بر یقینتی وارددر.  
 زیرا، « انسان روحی، حاسه لر طرفندن داها اول کندیسنه اکلماق فرصتی بخش

[1] (میشله نك ترجمه سی) Vico, Science Nouvelle, livre I. Chapitre. II. axiome 53.

کرچکله صحیحی تفریق ایچین مذکور اترك 10, 11, نجی متعارف لرینه بایکیز. و یقونک تمیرینه  
 نظراً کرچک، فلسفه، استدلال و عمومی فیکرلره هانددر؛ صحیح ایسه، خصوصی به تطابق ایدر  
 یعنی تبحر و تاریخ ساحه سنه هانددر (لاپنچک Les verités de rairon et les vesités de fait  
 عنوانلی اثریله باقونک - Cogitata et Visa نام اثرینه سراجمت -

ایدیلدیجه هیچ بر شیئه واقف اولماز » و ذهن ، حقیقی اشتقاق معناسیله « آراسنده انتخاب = *intelliger* ، *inter legere* » کیفیتنه توافق ایده بیلیمک ایچین ، حاسه لرك و اصل اولامادیقی بر شیئی حس ایتدیگی وقت حرکت اتمه سی لازمدره . و بویله حرکت ایدره . [1] کورولویور که ، و یقو حاسه لر دیر کن بلا واسطه وضعیت بسیطه دن قطعاً بحث اتمه یور . اونک ایچین موضوع بحث اولان شی ، حاسه لر دن زیاده شعوردره . اوکا کوره عقل ، مدرکه و تأملده آنجق بوشعورله قائمدر . و یقونک نقطه نظرنده فرق ، شعور موضوعنک بعضاً محسوس بر شیر اولماسی و بعضاًده حواسنک تحتنه دوشمه یین و دوشمه یه چک اولان بر شی اولماسندن عبارتدر . وینه و یقو ایچین ، محسوس اولان شی بندر یعنی ، چیز داخلنده فردک خصوصی و شخصی بر نقطه دن روحی تحریص و تهییج ایدن بر نقطه یه قادرعماس ایده بیلدیگی خصوصی و شخصی بر شی کبی تصور ایدیش ویا موجود اولمش اولان شی دره . فقط و یقونک افلاطونکاری لساننده ذهن صاف در . زیرا ذهن احتراصلردن منزدر . حاسه لره کمنجه ، مشخصدن بدنله تظاهرایدن اساسی بر تأثر و حس در ، چونکه بدن ، روح ایله اولان بلا واسطه مناسبتله شعورک بلا واسطه محتواسیدر . ایشته بونک ایچین شعر ، ذکاتک ابتدائی شکلی در . وینه بونک ایچیندرکه و یقو ، شوفکرلری تکرار ایده بیلیر : « انسانلر طبیعتی مفید بر تدقیق صنعتله آتام ایدرلر ؛ یالکنز شعورده طبیعتنک حمایه اتمه دیکی شیر ایچین تکمیل صنعت منبعلری هیچ بر شی یابامارلر . [2] وروح فردیت ذاتیه سی - *Individualité immedlate* اولان بو « طبیعت » انکشاف ایتدیجه عقلی حصوله کتیرر ؛ و کندی مشابهلرله تأسیس مناسبت ایچین روحنک حقیقه کلباشدیریحی ؛ افعوله سی = *la fonction universalsatrice* تسمیه اولونابیلن مفکره یله اختلاط ایدره ک وکیلشه رک تکمیل کندی اشکال خصوصیه سندن تجرد ایدر .

بویله جه طبیعت - یا خود حاسه لر ویا مخیله - و یقوبه کوره : [ که بو فیلسوفک ، تماس ایتدیگی مفهوم حقنده ، واضح بر شعوره مالک اولوب اولمادیقی مشه کو کدر . ] کندی ذاتیه *immediadité* محصور اولان روح *esprit* دن باشقه بر شی دکدر جزئی - *particulier* نك - مخیله یه بو قادر فضله خطاب ایدن محسوس شکلرله برابر کوزه لک امتیازاتنه مالکیتی ، منطقاً کلی به تعارض ایدن اوصافدن ذکل بلکه فاعل اولان نفسی تحریک ایده بیلیمه سندن

[1] و یقونک مذکور ائرنده کی ایکنجی کتاب دن برنجی فقره نك نهایتی ویا مدخل .

[2] عینی اثر : ایکنجی کتاب برنجی فقره ( میشله ترجمه سی )

وکلینک کوزولاسکی تأمینہ قابلیت سز لکنندندر . وبقویہ نظر آ کلی ، عادتاً کندی کنڈیسیلہ قاریشارق حقیقتک صاف ساحہ سنده تکمیل خصوصی فردیت لردن تجرد ایدن مفکره نك موضوع خاصیدر . شو حالده نه ایچین جزئی موضوع ، کلی مفهوم دن فاعل اولان نفس ایله تماس مجبوریتنده در ؟ بونک سببی آشکاردر : زیرا ، فاعل اولان نفس موضوعه امتراج ایتمدیکی بوتون احتراصلر آفاقی اولان مفکره ده انحلال و تغیب ایتمدیکی ذهن صاف اولاماز . حالبوکه معکوس آده نفس ایله موضوع عینلشدیکی وقت یعنی [ یوقارده ایضاح ایتمدیکمز وجهله ] نفس کندی کنڈیسندن چیمه دینی وقارشیدنده کنڈیسندن باشقه برشی اولمادینی وقت حاسله حرکت کیرلر .

ایشته وبقونک آکلادینی شکلده شاعری شاعر یاپان « طبیعت » بوطبعیتدر؛ بوطبعیت بشریتک آزار آزار فکریک ترقیسی نسبتنده مناسب تدار اولایلدیکی بوطبعیتدر؛ بوطبعیت ساده جه فردی انسانک ویا عمومیتله انسانیتک چوققلنی دکل بلکه ، حقیقه آهنگ روحینک *rythme spirituel* ابدی آنی دره ، هیچ شهبه سز کندی حقیقی جوهری تحقق ایتمدیمرک ایچین روحک محل فورانی اولان بر آن نشبت = *le moment initial* در .

به نده توروچه = Benedetto Croce ، صنعت بر حدسدر بر حکم دکلدردیتشدی . بالاخره اوده کوردی که ، صنعتک ماده سی کلی دکل جزئی در . نهایت صنعتک خاص ماده سندن عبارت اولان بوجزئی نك بر موضوع دکل ، بلکه نفسک بروضعتی ، برحسی یعنی معرفتک بلاواسطه معطاسی نوعندن بر حال روحیسی اولدوغنی فرق ایتمدی . قروچه نك پک دوغرو اولان بونظریه سی ، بدیعیات تدقیقلرینه و صنعت تنقیدلرینه پک جوق وضوح و برخیلی یکی نقاط نظر کتیر مشدر .

فقط بونظریه نك اساسی ده آنجق محاکمه ایده رک انکشاف ایدن داها دوغروسی فکری فعالیت داخلنده حقیقی برانکشافه مظهر اولان روحک نفسی اولان صنعتکارانه بر شکلدن عبارت بولوندینی عرض ایتمه قارئک مساعده سی رجایده رم . بواعتبارله قروچه به نظر آده حکم دیمک موضوع ایله عمومی نك ترکیبی یعنی کلی اولان بر محمولک جزئی بر موضوع ایله ترکیبی دیمکدر ، اوسورتله که « دوشونمه » جزئی اولان بر موضوعک کلینشدیرلمسیدر . بوموضوع بلاواسطه خصوصیتی داخلنده بر استدلال ایله دکل حدس ایله آکلایشیلیر ؛ وکنڈیسینک نه اولدینی سویله نه مکسزین ادراک اولونور : شو حالده او حس ایدیلیر ، فقط کنڈیسی حقدنه هیچ برشی دوشونولمکسزین حس ایدیلیرا اکر وبقو کبی بزده طبیعتی



فکر اولمایان بلاواسطه بر شأنت تلقی ایده جک اولورسقی بوده عینیه طبیعتدر ؛ یعنی، بوشرائط داخلنده خارج ازروح - extra - spir<sup>u</sup>elle دکل بلکه بالعکس طبیعت روحیه نك عینی اولان بر طبیعتدر . دیمك که شاعر، شاعر اولهرق دوغار فقط شاعر اولونماز . Poeta nascitur ؛ mais nascitur poeta . بسیمط بر خیال اولان جذئی، حکمك موضوعی در محمولی دکلدر .

بونکله برار ، محمولسز بر حکمك موضوعی اولاماز دیه اعتراض اولونایله جکلدر . بوکا و یقوء قانت ورو زمینی - Rosmini : اولابیلر ؛ و بوده حاسه لدر جوانی ویررلر ؛ ویرلر که حاسه ل - sens دیمك احساس - seusation دیمكدر : بوايسه بر موضوع دکل بلکه بالذات نفسك هنوز کندی کندیسنی تأمل اتمه یکی و کندی کندینه مالک اولمایان و بونکله برار یینه دوشونجه دن عبارت بولونان نفسیلکیدر seudjectiv,te در ا زیرا : صنعتده کی تناقص بوبله در . نیته کیم ، هر حکمك موضوعنده بولونان جانی تناقص ده بوبله در . یعنی : دوشونوله مدیکی حلاله دوشونجه اولان بر شی در ۱۱ . تفکر فعلندن عبارت اولان قبلی ترکیب - synthésé a priori بوراده درین بر معنا اکتساب ایدر : بو ترکیبه محمولك ضدی اولان بر موضوعك یعنی حتی دوشونوله مهین شئیك ضرورتی متضمندر . فقط بو محمول ، موضوعه محتاج اولسی و موضوعی الده اتمه سی دولایسیله موضوعك دوشونمك قابلیتسز لکنی Impensalibité انكار ایدر و اونی مقایسه ایتدیکی محمول ایله عیدیشدیره رك دوشونور . دائماً غیر قابل تعریف بر شیئه ، الهینك الهام بخش ایدن بر نه اولدیغنی بیلمه بورمنه - unje ne sais quoi ، هذیان شاعرانه یه و فکر ایچین غیر قابل وصول و غیر قابل تسخیر اولان بر شیئه ، خلاصه طبیعته مالک اولان صنعتده مسئله عینی در . بو طبیعت فکره تجلی اتمدکجه تحقق ایده مهین و عینی زمانده فکردن باشقده بر شی اولمایان بر طبیعتدر ، زیرا تقنی ایدن شاعر ، بالذات کندی نغمه لرینی دیکلر و کندی نغمه لرندن متأثر اولور . و عینی زمانده دیکله دیکنی محاکمه ایدر . وینه زیرا ، نصل که فکرده طبیعت دائماً جانی اولارق موجود ایسه تنقیده ده اولهجه صنعت موجوددر . حقیقی صنعتکار بعضاً باشقهرینك تنقیدیه مشغول اولمازسه ده کندی اثر صنعتی مطلقاً تنقید ایدر و تنقید بر جسمك کولکسی کبی کندی اثر لرندن هیچ بر زمان آیریلماز : یعنی اثره نظر آنقیده کندیسنی انعکاس ایتدیرن بدنی هیچ بر لحظه ترك اتمه ین و ایده مهین فقط عینی زمانده بدن اولمادقده هیچ بروقت موجود اولمایان بر کولکمه ماثبه سنده در . طوعیت - spontanéité

وصافیت - Naiveté بوتون دیگر متمائل فارقلر - Garacteritiques له بر لکده صنعتک مالیدرلر؛ فقط، صنعتک طبیعت روحیه سنده کی تکمیل حریت و قیمتہ منبع تشکیل ایدن مشعور انضباط ایله بنفسه تنقید autocritique یی هیچ بروقت اخراج ایتمه ین بوفارقلر، صنعتہ انفکاک ای امکانمز بر صورتده مر بو طدرلر. هیچ شبهه سزگه، صنعتک سری اشیا نیک بو ظاهراً اتحاد ایده مز. کبی کورونن و فقط اساس اعتباریله ترکیب روحینک تفریق و تقسیمی امکانمز اتحادی تشکیل ایدن وحدتندہ مند مجدر. مسئله یی اجمال ایتمک ایچین صنعت حکمک - Gugement موضوعیدر دیه یلیرز .

لکن، عصر حاضر منطقندہ کوسترمک اوزره اولدوغی وجهله، حکمک موضوعیله معرفتک موضوعی بروعی شی اولدوغی آ کلامق شرطیله صنعت حکمک موضوعی اولایلیز. بومقاله مجرد کلام - Logos abstrait مشخص کلام - Logos concret [1] تسمیه ایتدیکم نیلر آراسنده کی رابطه عینتک تنویرینه مساعد دکلدز. بز بوراده یالکیز هر هانکی بر حکمک موضوعنک ینہ هر هانکی بر حکمک افاده ایتدیکی موضوعدن تفریقنه امکان بولوندیغی و چونکه، بوراده موضوع بحث اولان موضوعک هیچ بروقت صاف بر صورتده موضوع وبر احساس اولمادیغی بلسکه، اولجه دوشونولمش بر احساس دن [ کلیشمش بر جزئی ] دن عبارت اولدوغی سویله مکله اکتفا ایتمکده بز. صاف اولارق موضوع اولان بر موضوع فکر دکیلدر. فقط فکرک موضوعیدر: یعنی بو موضوع، فکر واسطه سیله بالآخره تکرار کندینه کلک اوزره کندندن چیقان وانسایت روحیه سنک - Humanité Spirituelle تحقیقنه مدار اولان فعله تشبث آنده طانیدیغمز انساندر.

شوحالده بوجبه دنده بدیعیاتک استهداف ایتدیکی حقیقت، اوزرینه نظر دوقی جلبه چالیشدیغمز شی دن عبارتدر، زیرا، بدیعی آن - Moment esthetique روحده هر اثر صنعتی لیرزمک اوصاف اساسیه سیله تجهیزه کافی کلن صاف بر لحظه - Instsnt سیدر.

### III

حاسبه لردن، شعوردن، حکم ایتمک و طانیقندن بحث ایدرکن مقصدمک نظریه Theorie ایله عملیه - Pratique آراسنه برفرق ویاناقص وضع ایتمک و صنعتی صرف نظریه نیک دار ساحه سی داخلندہ محصور براقق اولدوغی ظن ایدیله ملیدر. فعالیت بشریه یی فزیقی [۱] محاکمه ایدیلش حکمک موضوعی، محاکمه ایدن حکمک و یا حکم فعالیتنک موضوعی.

عالمک حادثه‌لری ایچنده هر نوع اساطیری و طبیعتی تصورلری تطبیقدن صرف نظر ایدیلدیکی آندن و یا خود روح عملیلکنده - *Praticité* - ینه روحک شأیت قیمت: *Realité-valeur* کی کندی کندیسنه یا دینی انعکاس - *Prnjction* حقیقه طانندینی آندن اعتباراً نظریه ایله عملیه آراسنده یا پلنشن اولان هر تفریقک آنجق تجربی بر معناسی اولابیلیر تجربه موضوعلری آراسنده ، فعله انقلاب اتمه‌دن ده ینه فکر حالنده قلاجق اولان فکر لر کی ساده‌جه بر فکر دن عبارت اولمایان بعض افعال بشریه به تصادف اولونور . شو حالده ، فلسفه تجربی مسائلدن باحث بر علم اولق داعیه - سنده دکلدن ، بلکه بالذات تجربه‌نک علم صرفی یعنی تجربه‌ده کندی موضوعی انشا ایدن فکرک علمی اولق ادعا سنده در و آنجق بومعناده در که فلسفه ، اشیانک‌ده علمی اولابیلیر . فلسفه‌نک بوراده تفریق ایده‌جکی هیچ برشی بو قدر ، زیرا ، فلسفه خارجی اشیائی تماشا ایده‌جک یرده بعضاً روحیاتک و قدیم مذهب‌لرک بر نظریه صرفه‌دن باشقه بر شی کورم‌دیگلی بو تجربه جهندن و بعضاً ده ینه بو عینی مکتبلرک ، فعلک حلولنی - *Ingerence* قبول ایده‌بیله‌جکارینی ظن ایتدیگلی دیگر بر ساحه‌دن روحی فعالیتله مشغول اولور و تام معناده آکلاشلشمش اولان صنعتی آزار . یازمق ، رسم یا مقولح ... صورتیله صنعتکار اولونور ، فقط آرانان غایبه واصل اولق ایچین پک‌ای ترتیب ایدیلش بر تشبثک رشته‌لرینی تنظیم اتمک صورتیله‌ده صنعتکار اولونور . بریسی وزنی - *Mésure* برسونه‌یه ؛ دیگری اوزون بر شعره ؛ اوچونجی سی‌ده بر حرب و یا اختلاله ویره‌جکدر ؛ و بونلرک هپسی روحک شأن حیاته‌ه‌اند اولان انفسی آنه‌ذی قدرت *Energique* بر صراحت بخش ایده‌رک فردیتک بر شکل روحیسنی تحقق ایتدیرمک سایه‌سنده یکدیگربله کسب صهریت ایده‌جکدر . انسانک فردیتی ، هم عمده‌سی هم‌ده اثری اولان عملیه ، صنعتک بر منقده‌ی دکلدن ، صنعتک ایچنده در ، و هر صنعتک محتوای خاصی ده بالذات صنعتدن تشکیل اتمشدر . و دانته الهی مضحکه‌سنی یازدینی وقت کندی انسان و ایتالیان وظیفه‌سنی ا کمال و ایفا ایتدیگنک فرقله ایدی .

## I V

تجربی بر نقطه نظر دن بو صوته‌تلقی ایدیلش اولان صنعتک موجود اولمادیغنی و صاف صنعت اولان ، بوندن باشقه‌ده برشی اولامایان معنوی بر شأیت کی موجود اولامایا جغنی در میان اتمک بسیط بر ادعا میدر ؛ بویه بر صنعت موجود اولاماز ، زیرا : ا کرفس آهنگ روحینک بر باشلانقج آنه

تقابل ایدیورسه، بر آن، ایچنده یالکیز کندیسنک شانی اولدوغی بر آن آهنگ دره. بر باشلانغیچ، آنجق بر تمادی به Continuation نظراً موجود اولاییلیر: باشلامق هنوز تمادی ایتمک دیمکدر. و منفرد و متجرد بر نقطه اولاجق اولان هر هانکی بر باشلانغیچ نقطه سی آنجق ایده آل بر تحلیل ایله ادراک اولوناییلیر؛ انسانلرک قلبی اولدوغی قادرده تاریخی ا کمال ایده رک شأیت حالنده موجود اولان صنعتسه، دائماً و منحصرأ صنعت دکدر: صنعتدن فضله برشی اولان یرکل در، مع مافیله بونک هر ایکسی ده نسی قیمته مالکدر، زیرا بدیی عنصر کندیلکندن تحلل ایدنجه به قادر و بر بدیی حکمی تشکیل ایتمک ایچین بوتون دیکر عنصرلری تجدد ایدن ایده آل تحلیل نقطه نظرندن تماماً مص ایدنجه به قادر صنعت ده تفوقی محافظه ایدر. بر شیئی حقیقت و برده بو شیئی حقیقتک اخبارنه مدار اولان بر Ton موجوددر: فقط بو Ton حقیقتک دکل، حقیقتی طلب ایدن انسانک افاده سیدر. و بزتمهر ایدیلش اولان حقیقته بک فضله صرف دقت ایتمکسزین بو Ton ک فرقنده اولورزه یاخود داها دوغری سویله مک ایچین دقتمزک، حقیقتلرک درجه تظاهریله متناسب اولدیغی سویله بیلیرز، و بو Occut ک اقسام حقیقتدن ایتمش کی بزه تأثیر ایتمسی، تأثرنی محافظه ایتمکمز Tonal کیفیتدن دولاییدر.

صنعتک بوصاف نفسانکی روحک موضوعسز بر نفسک مجرد و بوش وضعیتی داخلنده محبوسیتی معناسنه قوللانمادیغمیزی تکرار ایتمه لی بزه صنعت تماماً کندیسنه عاند اولان بر عالمه - بونی بر آزا یلورده کوره جکیز - و بوتون عالم کبی نامتناهی اولان بر عالمه مالکدر: ایسترسه بو عالم، بیاض قوللرینی کونشک پارلاق یالیزلرینه قارشلی آجق ایچین ساقی اوزرنده انکشاف ایدرک یوکسه لن کنج چیچکلرک نشئه سی اولسون؛ ایسترسه، بول ایله فرانسوا دوریمیئی تک هائله کار طالعنی او یاندیران مرحمتک اهتدازی اولسون؛ ایسترسه کونشی و دیکر سیاره لری تحریک ایدن قدرتک عظمتی اولسون... حد ذاتنده ماده سی اهمیتی و یا اهمیتسز اولان هر نوع اثر، بونی طوبیلامایی، مص ایتمی و کندی حساسیت خاصه سی داخلنده حل ایتمی بیان علوی ایشجی تک چاربان روحی طرفندن اخذ ایدیلدیکی آندن اعتباراً صنعت حالنه انقلاب ایدر. ( بوراده کی اهمیتی و یا اهمیتسز مسئله سی اثری تدقیق ایدن ذاته نظراً متجودر. اثر خارجدن مطالعه ایدن کیمسه به نظراً اهمیتسزدر. فقط بوکافو ذ ایتمش اولان کیمسه ایچین بوتون حدودلردن طاشاجق قادر اهمیتی و واسعدر. ) زیرا صنعتکار عنوانسه بحق لیاقت کسب ایدن بر کیمسه، فکری

موضوعه یابانجی اولان هرشیدن نزع اتمه یی ویا هنوز اوکا قارشى لا قید قاله بیلمه یی بیلمک مجبوریتده در ؛ کندیسنتک اولان وبالذات کندیسى اولان بو موضوع ده صنعتکار کندى عالمى ، یعنی کندى طبیعت نامتناهیة سنى بولمق مجبوریتده در . ایشته صنعتکارک سرى بوراده در و اثرنده جریان ایده جک اولان حیات منبعى بورادن آلا جقدر . صنعتکارک تکمیل روحى اثرینک ایچنده اولمق لازمدر ؛ و بو ایسه بو اثرک مرکز حیاتیسنی ، یکانه اولمدقجه ، و یکانه ایله هم زمان اولان شی ، هر انسان ایچین حقیقه ذیحیات بولونمادقجه : یعنی انسانک بالذات کندى روحى اولمدقجه ممکن دکلدر !

## ۷

شو حالده ، صنعت ، ایچنده انسانک یاشادینى و موجود اولدینى شایق و شخصی حیاتی بیلمیور دکلدر . فقط صنعتده ، حیات و شاییت اسلوبدره انساندر . مجرد صورتده روحلرینک محتواسى نظراعتباره آلمقله اکتفا ایدیلدیکی تقدیرده شاعرله فیلسوف آراسنده هیچ بر فرق یوقدر . اصل فرق ، بو محتوانک اونلردن هر برینک روحیله اولان مختلف مناسبتلرینه نظراً تحدث ایدر . صنعتکارک سویله دیکی شی اگر کندیسى ایچین کرچکسه جدا کرچکدر و بوسبیدن ده قیمتلى در و کوزللیکله متصفدر . صنعتکار کندى حقیقتنک شیئى اولان مقیاسى قطعاً طانیاز : فیلسوفک عقلی ایچین اساسسز اولان شی ، اونى یا قالامش اولان صنعتکارک نظرلرنده کوزه للیکله انقلاب ایدر . بالعکس فیلسوفک حقیقتی ایچین هرهانکی برشیتلیک لازمدر : یعنی فلسفه قدیمه نك خبردار اولدینى وجهله خارج از نفس بر مقیاسى اولان شیئى لك دکل بلکه بو حقیقتک وصف تاریخی سى اولان بر شیتلیکک وجودى ضروریدر . فی الواقع ، صنعت تاریخک خارجنده موجوددر و موجودیتندن ، کندیسنه بر علامت اساسیه کبی عطف اولونابیلن تفسیرلیکک بر دلیل بدیهسنی الله ایتمش اولیوز . صنعتک تفسیر و ایضاحی ایچین تنقیده الزم اولان تاریخ اصل حکم ایچین Jugement proprement dit هیچ بر مسنده مالک دکلدر . ( تاریخ ، تعریف اعتباریله بو حکم اصلدن عبارتدر . )

هیچ شبهه سز هومهرک ویا ورژیل له له اوپاردینک شعرلرنى آکلا یا جق بر حالده بولونمق ایچین دیگر برلسانى و تاریخی حاضرلق لازمدر ؛ فقط بو اولجه یا پیلاجق اولان حاضرلقه مظهر اولوندینى زمان و شاعرک صداسنى شاعر کبی دیکله مکدن بشقه بر شی موضوع بحث اولدینى وقت ، زمان داخلنده بو قادار اوزاقلاشمش اولان و بو قادار متنوع بولونان

بوده‌التر ترملرنده روحهزك كنديسنه كشاده بولونديني وحاضر لانديني بر تارك عكس صداسني حس ايتديكمز آنده بزه هپ عيني لسائله خطاب ايدرلر ! وطن ايمه بكنز كه له نوپاردی بزه داها ياقين اولديني ايچين ، وروحي هيچ شسهه سز داها رشيد ، داها منكشف وداها يوكسك اولان بر انسانتي محيط اولديني ايچين كندی بويوك اسلافندن داها علوي اولق مجوريتنده در . اكر مدنيت ترقی ايد بورسه شعر ترقی ايمه يور . حق بالعكس « صنعتكار » كلسی « حرث طرفندن رقت بخش ايديش » . معناسنه آلدینی تقدیرده بعضاً « شاعر » ه ضد بر معناده آكلاشیلابلیر . زیرا ، شاعر دوغولور - *poeta nasc tur* . و بورو حلك افاده سی اولدینی وقت ، اك شديد واك تیره تجی اولاندن زیاده الك صافیانه واك طوعی اولانك شعر اولماسی اقتضا ایدر .

صنعتده ، نه ترقی ونه تاریخ واردر . و بو عصر حاضر بدیعیاتك دعواسی فی مابعد مناقشه ایدیه حك دكلدر . صنعت اثرلری هر بر نقطه سنك قیمتی دیگر لرینك موقعیه تعین ایدیه حك اولان منتظم بر خط ترقی تشکیل ایتزلر . هر اثر صنعت ، بر كل نام در ، بر عالمدر . صنعتك شاه اثرینه بر عینی فكرله یا قلاشمه یه چالیشه حق اولورسه قه ، - هر بریسی نامتناهی اولان ، بوتاریخ عمومی سهالرنده هر کون بر آز داها فضله لاشان بویوكلكه وخیله مزك مهم بر صورتده تفریق ایتدیکی بو عالمدر - بونلری بر طاقم سیدستملر حالنده كندی اساس صنعتكارانه لرینه تماماً یا بانجی بولسان قرونولوژيك رابطه لرله زمهر لر آیرمانك ممكن اولاجنی كوره جكز ؛ فقط بو استاد اثرلرینه آنجق نفوذ ایدیه بیلدیكمز و جاذبه لرینی آزاچق طامیه به باشلا دیغمز ضیا ایله حسنك دائرة الهیسنه جذب اولوندیغمز زمان قاماشان كوزلر مزك ساحه رؤیتنده بوتون دیگر شیلر تغیب ایدرلر . ده قارتك فلسفه سنی آكلامق ایچون ، اسقولاستیک معلوماتك دائماً امریه مهیا اولسی لازمدر ؛ فقط « furioso » یی او قوركن [۱] Orleudo Mnomorato یی كوزدن غیب ایمه یه چالیشدیغم وقت ارسطونك شعرندن آنجق صصاف اولارق غیر ذاتی - *exrinseque* اولان اقسامی یا قلا یه بیلیرم ؛ و تکمیل دیگر الهی اولان شیلر بندن فرار ایدرلر . متقابلاً ده ، بشری شعور محتواسنك شیلدیکی یعنی مفكره نك شیلدیکی تعصو تاریخیسندن باشفه بروصفه مالك دكلدر ، حالبوکه صنفتك نفسیلکنك اك بدیهی علامتی ،

[1] Rolend amoureux (orlando mmorato) فونت Metteo Meena Bojordo لك اولوب كتاب 1486 ده انتشار ایتش اولان و آربوسطه (rolend furieux) عنوانی اثری الهام ایدن 69 ترغلی شعر ایدر .

هیچ شبهه‌سز صنعتی تاریخی بر چرچیوه داخله آلمانک امکانمزلقیدر . واکر حیات روحیه تاریخ طرفندن سیستم حالنده تماماً توحید و تلخیص ایدیلش ایسه متعدد تنوعلری، خصوصیتجیلدی. — le particularisme و بو عینی روحی حیاتک فر دینتی کندی ماهیت خاصه سیله یوکسلن ده صنعتدر . زیرا ، روحک بزی توحید ایتدیکی بدیهی ایسه، تکمیل تعیناتک ، تکمیل تخلفاتک ، تکمیل مبایت و تناقضلرک خلاصه تکمیل مجادله لرک، شدت روحیه نک شاهدلری اولدیقی ده اوندن داها آز بدیهی دکلدر : روحلرک سعادت و موافقتی کبی اولایلن عذیت و اولو حرکتسزلکدن باشقه برشی اولمایان برده ، حقیقته ، هیچ بر حیات روحیه موجود دکلدر .

## VI

فقط اکر صنعتک افموله سی بویه ایسه، دینک افموله سیله دابان دابانه ضد دیمکدر . بزبوراده دین مفهومک اوزون برتحلیلله مشغول اولاجق دکلز ، زیرا ، آرتق عمومیتله معلومدرکه، فکر دینی به خاص اولان وصف، مفکره نک مطلق صورتده برانی — transendale تسمیه ایدله میه جک اولان فقط مفکره نک بالذات کندی مواجهه سنده مطلق صورتده برانی نظر ایتدیکی هر هانکی برشیهله مناسبندن عبارتدر . اوشی برانی دکلدر زیرا ، اوکنده ، انسانک سجده کیر اولدوغی محرابلر، بالذات کندی اللریله انشا ایتش اولدوقلری محرابلرک عینی در . نه قادار علوی و فوق السما براللهک ادراکنه جهد ایدرسه ک ایدم ، بواللهک غیر قابل مساحه بر یوکسکلکدن ، انسانه حاکم اولایللمه سی ایچین اونی یوکسلتمه یه و بو وضعیتلرده براقه یه مستعد بر شعور دینی نک آرا مزده موجود اولمی لازمدر . فقط الهی برانیکلک نفسه نسبتله چوجو عک فعالیت مطلقه سی در یعنی نفس ایله موضوعی توحید ایدن فعل روحینک ترکیبی داخلنده بونلرک مطلق صورتده تعارض ایتلری و متقابلاً آخراج اولونمه لریدر . بومشاهده یی دفته نظر اهمیته آلمق صورتیه دینی، صنعتک نقیص مدعاسی — antithese کبی قبوله امکان واردر ، چونکه دین ، موضوعک اولدوغی کبی تصدیق در ، نفسک فعالیتته یابانجی اولارق نظر اعتباره آلتش اولان و مع مافیله بو فعالیتق تحدید و بناء علیه الغاده عامل بولونان برشایتی طایر ، بوموضوع ، موضوع اولمی، و مع مافیله نفسه مطلق صورتده تعارض ایتمی حسیه یه یالکر نفسدن نشئت ایتش کبی کورونمز عینی زمانده نفس طرفندن داها اول تفرس ایدیلش کبی کورونور . موضوع نفس اولمدینی وقت

موجود در ، و اگر موضوع دها اول اولماسهیدی نفس تولد ایده مزدی : ایکنجی نك شرط وجودی برنجی ده بولونور، و بناءً علیه آنجق بالذات بر شرط طرفدن ارضا ایدینك صورتیله موجود اولابیلیر . اونك عالی - موضوعك عالی - نفسك یارانابیله چکی عالم دکلدر؛ بلکه بالذات موضوع طرفدن تعیین ایدیلش اولان و حضورنده نفسك تکمیل فعالیتاری که وشه یوب فلجه اوغرایان عالمدر . واضح بر صورتده دینی وضعیتده انسان یالکز، فعالیت شخصی نك خیری استحصال ایدن مبداء خاص و مختارندن محروم و جبرییه دوغرو حر کته ساعی دکلدر ، بلکه معرفتک تکمیل مبادی خاصه سندن محرومدر لادریه جینکه agnosticisme دوغرو متحرکدر . و حتی حر فعالیتك اساسی بیله اورته دن قالمشدر .

زیرا ، هر حر فعالیت بر ابداعدر : شو حلاله دینده ، انسان خالق دکلدر . بلکه بر خالق حضورنده بولونور و بو حضورده یالکز بردفعه اثبات وجود ایتمکله روحی کندی هیچلکنك حساریله دولاره ، و ایچنده دوشونمکده اولدوغی ذات اعلانك *L'etre supreme* نامتناهی لیکله مشبوع اولور .

نفسك موضوع ایچنده مغروقینی افاده ایدن بو سری وضعیت مفهومی دها ائی توضیح ایچین، طبیعتچیلک - Naturalisme تسمیه ایدیلن فلسفی سیستم له دینی یکدیگرینه یاقلاشدیران ممائلی قالدیرمق مفید اولابیلیر . بو مکتب ممثلرینك اك بویوك واك منطقی اولانلرندن اسپینوزا ، يك یوکسك اوصاف ایله متصف اولان سری ذکالردن بریدر .

و بوتون فلسفه سی درین بر حس دینی ایله مشبوعدر . و بونی کیمسه انکار ایتمر نیچین ؟ بونك سببی اسپینوزانك مزاجی دکلدر . و اساساً بر تفکری آ کلامایه چالیشدینی وقت « مزاج » سوزی ، آنجق مجازی قیمته مالکدر . بونك سببی تماماً فلسفه سنده در . زیرا فلسفه سنده کی شأیت طبیعتدر : طبیعت ایسه ، کندیسنده ، اللهك عشق ذهنیسی اولان حیات روحیه مبدئندن باشقه بر حریته محل بولونمایان بر شأیتدر . عشق مسئله سنه کلنجه : حقیقتی سویله مک لازم کلیرسه ، انسان الهی سه و مزه ؛ بلکه الهده انسان کندی کندینی سه ور . ایسترسه کنز اسپینوزانك جوهر یکانه سی یرینه فزیقجی لرك ماده سنی اقامه ایدیکز : انسانك دها ائی یابابیله چکی شی دائماً کندی نفسنده یاباجنی ابدی ماده نك کندیسیدر .

## VII

شو حلاله صنعت و دین ایکی قطب متعارض کی کورونور : برجهتدن نامتناهی بر ماده



اولان کائنات دیگر طرفدن ینه عینی صورتله نامتناهی بر موضوع اولان برکل - Tout ؛ بر نامتناهی دیگر بر نامتناهی بی اخراج ایدر . شاعر عالمی کندی قلبنده بولور . بر عزیز ایسه قلبنده بوشلمقدن باشقه برشی بولماز و کوزلرینی اوزاق سهاره چه و برر . بوتعارض صنعته ، سریهنک انحلال ابتدین و بی تاب اولان تماملرینه قارشی روحده ضبط ایدیله مهین جوانی بر قدرت دائمه ایله عکسی المعمله بولونان شیطانی و یا پرومه تیکاری برشیار بخش ایدر ؛ عینی صورتله ، صنعتک یانی باشنده ده فکر دینی ، فکر بدیی نك عاصی و Egocentrique فردیتی تسکین ایدر انضباط آلتنه آلیر وتصحیح ایدر .

فلسفه نك روح طلمنده اجرای فعالیت ایدن بویکی متابین قوتی تألیفه موفق اولماسنک سببی بو ، کندیسنتک سالکری انسانلر آراسنده برصنف مخصوص دن باشقه برشی تشکیل اتمهین تاریحاً تفرقه ایتمک ونوعی برعلم اولمق کبی اوصافی دکل بلنکه روحک ، حقیقه شانی برافموله متممی اولماسندنر . بوافموله متمم سایه سننده درکه هر انسان برانسان اولاییلیر . وانسان تفکر سز نه نرم ونه ده پرستشه موفق اولاییلیر ، وبرفکرک تحقیق اولمایان هیچ بر فعلی ده ایفا ایده مز .

اگر صنعتله دین آراسنده کی تعارض بویکی حد آراسنده کی مناسبت رد ایدیله جک بر شکلده ایسه بوتألیف امکانسز اولاجقدر . بونلرک آرالرنده هیچ بر نقطه مناسبت موجود دکلسه بونلر نصل اولورده فکرده یکدیگرندن آری اولدوقلری حالده عینی زمانده هم وجود اولاجق اولان ساده جه ایکی حد کی ادراک اولوناییلیرلر ؟

بز تألیف مبدئی ، صنعتک دینیتنده - religiosité و دینک بدیعیتنده کورویورز . وبو خصوصه بزه ، صنعتده بدیی نفسیلک نظر به سنی بر طرفه براقان یا خود کچن عکسی بر مفهومی کشف ایچین داها اولجه یاپدینمز تحلیل یاریم ایده جکدر .

بز بوتدقیقه اساسلی بر صورتده ابتدائی اولوب صنعتک داها زیاده انسان وانسانیتک چوجقلغندن یوکسلیگینی افاده ایدن اساسلی بر صورتده ابتدائی وصفی کوسترمکله باشلامشقد . بوراده ، روح بشر تصور لرینک تحلیلمنده پک نافذ بر نقطه نظره مالک اولان ویقویی بر داها خاطر لادم . ویقوه بوتحلیل ایله قومی - ethnique عالمک تعاقبلرینی ایضاحه چالیشمشدر « شاعرانه حکیملمک دیور . رافضیلکک ایلمک حکیملمکی ، بر متافیزیقندن بوگونکی منور « ذکارده اولدوغی کبی استدلال و تجربه لردن دکل بلنکه استدلالسز برخیله و حواسدن « باشقه برشی اولمایان بو ایلمک انسانلرک ادراک ایده بیله دیکاری شکلده بر حس وخیله دن

« باشلامق مجبوريتنده در . بحث ايتديكم متافزيك ، بوايلك انسانلرك كنديلرله دوغمش  
 « ملكلرندن اولان شعرلردي . جهالت تحيرك آنه سي در . هر شينك جاهلي اولان بو  
 « آداملر شدتله حيرت ايديورلردي . بو شعر اولا الهی اولدی . واونلر حيرت ايتدكلری  
 « شينك سبيلرني اللهه اسناد ايديورلردي . » و يقوه بوراده 38 نجی متعارفه سنده ذكر  
 « ايتديكي ، Lactance فقره سنده ديرك : *Rudes inition homines deos appellarunt*  
 « ... *sive ob miraculum virtutis* ؛ باشلانغجه ، بسبط وقايا اولان انسانلر ، بعضاً  
 « فضيلت ، بعضاً قابل استعانه براقدار ، بعضاً ده كنديلرني مدنيلشديرمش اولانلرك علو  
 « جنابي كې حيرتلرني تحريك ايدن شيلري صفوت قلبه الهی لشديرلر . و حيرتلرينك  
 « موضوعلرينه كندی حقيقي فكرلرينه مماثل بر موجوديت بخش ايدرلردي . بو حال هيچ  
 « شبهه سز چوجقلكده ياپديني شى در . جانسز مواددن اخذ ايتدكلری واونلرله جانلي  
 « انسانلرله قونوشور كې قونوشدقلىرى وقت چوجقلك ياپديني شى ده بوندن باشقه بر  
 « شى دكلدر . » ( 37 نجی متعارفه ) . [1] عيني زمانده يقو ايچين ايلك شاعرلر ،  
 الهياتجی شاعرلر در . ايلك شاعرلر ده شعر ذكاسنك تظاهرينه سبب اونلرك  
 يالكلز ايلك شاعر اولملىرى دكل بللك بوتون شاعرلرك ، شاعر اولملىرى حسيله ازهر  
 جهت الهياتجی اولمالردير بو فكر ، دوضوسنى سويله مك لازم كليرسه ، صنعتك نه بر  
 صنعت ونده بر علم اولمايوب الهی بر حصه الوهيت برالهام و بر فضيلت الهیه اولديقه دائر  
 افلاطونك وضع ايتديكي شاعر - پيغمبر نظريه سنك قلاسيك فكرلرندن باشقه بر شى  
 دكلدر . [2] فى الحقيقه شاعر ، الوهيت طرفندن استيلا وتملك ايديلش بر پيغمبر ، بر  
 الهی در . شاعر الهامله سويلر . بوراده سوقراتك ، هومرك شاعرلرني ترنم ايدن بر  
 راپسودله ياپديني محاضره سى خاطر لائمه ليدر : « قهرمانانه اشعارى ترنم ايتديكك وقت ،  
 « ايستر سر اينك اشيكندن فرلايان ، په نه لو بك عاشقارينه كنديني طانيتسان وآياقارينه  
 « متعدد او قلر داغنان اوليسى ايستر هكتور ارزرينه آتيلان آشيلي ويا خودده آندروماقك ،  
 « هه كوپك ، بريامك مؤثر طرفلرندن بر پارچه سنى ترنم ايدرك لايق اولديني وجهله حكايه  
 « وتماشا كرلرك روحنى تسخير ايتديكك وقت كندينه مالكميسك ؟ يوقسه كندكدن  
 « خارجه ميسك ؟ و بر جوششه مستغرق اولان روحك حكايه ايتديكك افعال وحركاتى

[1] يقونك مبحوث اترندن ايكنجى فصل ، 11 شاعرانه متافزيك فصلى ( ميشله ترجمه سى )

[2] ( وبقوتور قوزن ترجمه سى ) Platon : ion 536,C,533,13

« و بو افمالك جريان ايتديكى يزلرده اتياق ويا ترووا او كتمده ايمش كى تخيل ايمزى ؟ »  
 راپسود شو صورتله اعتراف ايدر : « بكا اراز ايتديكك دليلار چوق قوتلى در سوقراط !  
 » زيرا ، سزه تصلفسز آكلاتمق ايجين ، تأمين ايدرم كه ، بعضى مؤثر پارچه لر انشاد  
 « ايتديكم وقت ، كوزلم ياشلرله دولار ؛ وا كر بحث ايتديكم جهت مدهش وقورقونج  
 » برطرف ايسه قورقومدن باشمده صاحبلر ديم ديك اولور ، و قلم چارپار « وينه سوقراط  
 شعر ، دير ، اورسپدك مقناطيس تسميه ايتديكى ههراقله طاشى كى در . « بو طاش يالكىز دمير  
 » خلقه لر نى جذب اتمز ، بلهكه اونلره عيى تاثيرى ايقاع اتمك وديكر خلقه لرى چككم  
 » قابليتى ويرر ؛ و ايشته بصورتله ، بعضاً خاصه لر نى يالكىز بو طاشدن آلمش اولوب  
 » يكدى كيرنه معلق بولونان اوزون دمير و خلقه زنجيرلر نيه راست كنير . عيى صورتله  
 » بالذات موز mus شاعره الهامده بولونور و شاعرده بو الهامى باشقهرينه نقل ايدرو الهام  
 » آلمش اولانلردن مركب برسلسله تشكيل ايدر . فى الحقيقه موقفيتلى داستان شاعرلى  
 » شعرلر نى صنعتله دكل بلهكه جوششه - enthousiasme و برنوع هذيان الهى به مديوندرلر .  
 » موقفيتلى ربابى شاعرلردهده مسئله عيى در كنديلردن كجهمده كج رقص ايمه ين Corybentes  
 » لره مشابه اولان ليريك شاعرلر ، كوزل شعرلر نى صوتوق قانليقلرده بولمازلر .  
 » bacchantes لر آنجق عقللر نى غيب ايتدكن صوكره دركه سوت ايرماق لردن بال  
 » چه كه لر . قدرتلر ، هذيانلر يله نهايت بولور . عيى صورتله ليريك شاعر ك روحى ده  
 » حقيقى اولارق ، وجوده كتر مكه مباحى اولدقلى شيدن معمولدر . اونلر شعرلر نى  
 » موزلك باغ و باعجه لر نده كى بال چشمه لر نده آلدیغى و بزه تبليغ ايتدكلى ايتاى آريله  
 » بكنزه ترك و آريلر كى شورايه بورايه او چارق طوپلادقلى سويلر و هيچ شهه سز  
 » دوغرو سويلر . فى الواقع ، شاعر حقيقت قاناتلى و مقدس بروجوددر : و او جوششك  
 » هذيانى باشلامدن اول ترنم ايمه يه قابليتسزدر . بوآن كنجه يه قادر شاعر ، شعر ياپاماز  
 » و كهانته دائر برسوز سويله هنر . شو حالده شاعره شعرلر نى يازديران و هر موضوع حقنده  
 » و هر نوع كوزل شيلر سويله تن قطعاً صنعت دكل بلهكه الهى الهامدر . بيغبرلر ،  
 » و الهى الهامه مظهر اولانلر كى اونلر ك عقلنى آلتق و اونلر و وكيل اتخا اتمك صورتيله  
 » آله بزه او كرمك ايسته مشدر كه ، بزه خارق العاده شيلر سويلن كنديلر دكلدر .  
 » زيرا اونلر ك بوسوزلر ائناسنده عقل سليملىر يرنده دكلدر . اونلر الهك برر عضويدرلر .  
 » و آله بزه اونلر ك آغزندن خطاب ايدر . اكر بوتون بو شعرلر انسانى اولمش و انسان

آلندن چيغمش اولسه لردي بزه هيچ برشبه قالمزدي . امين اولكه ، بوشعرلر هپ  
 « الهی در و آلهلرك اثری در. وشاعرلر، آلهلرك مفسرلرندن باشقه برشی دکدرلر . وبر  
 « آله ، بوشعرلره مالك اولانلر نه اولورسه اولسونلر ، هپسنه مالکدر . »

الهی مقناطیس قلبلرك متهادی و متصل زنجیرنی تشکیلی ایدر وشاعرك الهامنی بوزنجیر  
 آراسندن نقل ایدر . « آله خصائص الوهیه سنی بو خلقه لرك برندن دیکرینه کچیریر .  
 « بونلر واسطه سیله ایسته دیکی یره قادار انسانلرك روحنی جذب ایدر ؛ ودوغرودن  
 « دوغرویه موزه کن حلقه لره عموداً باغلی بولونان خاننده لرله بونلرك رئیس و معاونلرینک  
 « اوزون برسلسله سنی بر مقناطیس کبی ربط و تعلیق ایدن کندیسینی در . هر موز باشقه  
 « برشاعره صاحبدر . وشاعر کندینه مالك اولمایوب موزه عابد اولدوغنی جهتله بونلره  
 « ملوک تسمیه ایدیوروز . »

« بوبرنجی خلقه لره یعنی شاعرلره داهابر چوقلری معلقدرلره برقسیمی بونلردن بعضیلرندن  
 « برقسیمی ده دیکر بعضیلرندن مختلف جوششله مظهر اولورلره بونلردن برقسیمی اورفیه  
 « مالکدر واورفیه عائددر . دیکر بعضیلری ده Musés یه عائددر . وبرقسیمی ده هومره ده  
 « سن ، بوصوکنجی لردن سنک ایون . هومر سکامالکدر . سنک حضور کده باشقه شاعرلرك  
 « شعرلری ترنم ایدیلدیکی وقت سن او بوسک وسویله جک برشی بولاماز سنک ؛ فقط  
 « هومرک accents لرینی ایشیتدیکنک وقت در حال ایوانیرسک وروحک رقصه باشلار  
 « وسوزلر دوداقلر کدن طولو طولو چیقمايه باشلار . » [1]

چوق درین برحس دینی ایله مهتراولان افلاطونک بوشایان حیرت و تقدیر اولان صحیفه سی  
 نه قدار الهی برشعردن الهام آلمشدر . وعینی زمانده قطعاً برشاعری اوقومقله مظهر  
 هیجان اولماش اولان هر هانتکی برکیمسه ایچین بونه قدار پارلاق حقیقتلرله دولو وخارق العاده  
 بر فلسفه صحیفه سیدر ا بوفلسفه دن نوافلاطونی نظریات آراسنده توکنمه سی امکانسز بولونان  
 وبر قاج بیک عصردن بری امتداد ایدن بر جریان قوللری فیشقرمشدر . بوجریان بعضاً  
 توقف ایدر قورور و غایب اولورکبی کورونورسه ده برکون ایرکچ یکیدن اورته یه چیقماق  
 اضطرارنده بولونان یکی وقادر عقیده لرك محشم نهرلرینی تولید ایده جک اولان تحت الارض  
 تازه دامارلر تشکیلی ایتمک ایچین قایب اولمشدر . روح ، دها کندیسینی ایچین ابدی بر تماشاء  
 ابدی بر معجزه قالب . دیکله بن و حیران اولان شاعر ، کندنی کندینه یابانجی ایمش کبی

خالقات كندى ترمنه حيران اولقدن منع نفس ايده من . چونكه انسان كندى كندى حقيقى بر صورتده تماشا ايده من ، مكر كه يابانجى برشى ، بر طبيعت كى اولسون ؛ طبيعتك مجهول قوتلى او كنده هر شيتك ديز چوكديكى كى ، بو مجهول قوتلك اك فضلده حيرت بخش اولان ، شاشيرتان ، اك مادي و روح بشردن اك اوزاق اولان تظاهر لرندن حيرته دوشن روحده عيني صورتله دانته ايله برلنكده عيني صورتله سجده كبر اولمه يه و كندى مبدع الهاماتك اثرنده سماز ميني توحيدده مجورددر . و بزديمه شميدك كه صنعت ، تنقيد ، افعوله اولمق صورتيله صنعتدر و تنقيددر منبعى آنجق صنعتك موجوديتدن آليز . بورادن ايسه ، طبيعتي اولدينى كى صنعتده الهى بر اثر و بر الهى شأيت كى تدقيق و تقدير ايدن روحك حضورنده صنعتك بديهى ضرورت ظهورى ميدانه چيقمش اولور .

## VIII

صنعت ، روحده طبيعتدر . يعنى واسطه منزلقدر . فقط بو عيني وصف عموميتله طبيعتك والهي نكده وصفى در . و دينك فلسفيه استجابه سى - هر كسك كوزلى او كنده جريان ايندوب آنجق اعمالك كورمه مش اولدوغى ابدى استجاله - ساده چه روحك حضورنده دوشونوله من ، مجهول ، سر صورتنده بلاواسطه تظاهر ايدن شيتك آرايه كيرمه سندندر . مؤمنك ايمانى ، سرايت و قدرت تجزيه كاري سندن قورقدينى ايچين فلسفيه قارشى بر نفرت ايدر . عيني صورتله صنعتكارده ، كوزله مناسبدار اولوب كوزله تدقيق ، تحليل تعريف و تفكر ايچين يارتمش اولدينى تنقيد خصوصنده عيني نفرتى حس ايدر . شاعر ، سريني بزه سويله ميني بيلمز ؛ و شاعر ، شاعر قالديني مدتجه تنقيد بالنفس حكى اوزون زمان موهوم قالير . و اونك صنعتي مؤمنك عقيدده سى كى كنديسى ايچين بر سردر . هيچ بر دينك راستدلال سايه سنده اولسون ضياى عقله استناد ايده مديكى كى هيچ بر شاعرده محصول حسنى عموميتله بر فلسفى نظريه دن ويا يالكلز جلدن چيقارماز زيرا ، كوزله طوعى اولارق تولد ايدن شى در - شاعرك شاعر دوغدينى برداها تكرار ايده يم - هنر ز ايسه تاماً طوعى بر اتسال روحى ايله اولدوغى كى تظاهر ايدن در .

خلاصه ، نفس ، بلاواسطه نفس اولدينى مدتجه حقيقى بر صورتده و خاصة نفس دكلدر . بلكه موضوع ايله قارشمش بر وحدتدر . ديه بيلمز بونلر يكديكرندن تفريق ايديله بيلمه سنك ، سببى ساده چه صنعت ، صنعت اولدوغندن و دينده دين اولدوغندن دكل بلكه صنعتك دين و دينك صنعت

اولوشندند. بوندن ایسه حقیقتده هرایکسی بیننده کی مبابنتک ینه هرایکسی توحید صورتیه بر بوندن تفریقہ مدار اولان روحی فعل سایه سنده واقع اولدوغی نتیجه سی چیقار .

اجمال ایتک ایچین دیه بیلیرزکه دین اولمایان صنعت یوقدره . صنعتکارک روحنی کنندی عالم خاصنه ، انسانی الوهیتہ باغلایان رابطه لرله باغلایامایان هیچ برصنعت یوقدره . شو حالده شعور بشرینک محتوای دینی سنه لاقید اولان برصنعت انجق ظاهراً موجود اولایلیر .

غیر دینی برصنعت یعنی ، صنعتکارک بوتون شخصیتی فعلاً تسخیر ایتنه برصنعتکارک روحنی ، عزیزک روحنی استیلایدن برآله کی قابلاماش بولنان برصنعت تماماً ظواهردن و صنعیه دن عبارتدر یعنی روحه قارش حقیقی برکناهدر . حقیقی صنعتکار ، صنعته جدیدته صاریلش و صنعته ایمان ایدلش اولان صنعتکار اساسلی بر صورتده دیندار بر روحدره .

گرچک شأنیتدن مطلق شأنیتدن و طبق برهنیز کی کلی شأنیتدن باشقه برشی طانیمایان بر فیلسوف کی دینداردر . حق فیلسوفدن داها فضله دینداردر ، زیرا ، صنعتکارک کلی شأنیتی فیلسوفک کی کی واسطه لی دوشونولش و کنندی طرفندن اداره ایدلش دکدره ، بلکه صنعت الهی براراده کی بوتون قدرتیله اونی اداره ایدر . وشاعر ، مقدس برشأنیت حضورنده ایش کی کنندی ده خایالسنک ابداعلری حضورنده سجده یه واریر : اک یوگسک نفسیلک ، اک صوگ شئیلکدر .

میراینی برقیله — فیلل نصت الله

